

CHÍNH SÁCH CHẤT LƯỢNG VÀ AN TOÀN SẢN PHẨM *PRODUCT SAFETY AND QUALITY POLICY*

Chúng tôi, Chuyên gia về khí công nghiệp tại Nippon Sanso Việt Nam, nhận thức rằng doanh nghiệp không chỉ có trách nhiệm xã hội trong việc tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành của từng quốc gia và vùng lãnh thổ, tôn trọng các tiêu chuẩn quốc tế mà còn có trách nhiệm cung cấp nguồn cung ổn định cho các loại sản phẩm và dịch vụ bao gồm khí công nghiệp một cách an toàn và đảm bảo. Nguồn cung ổn định này là nguồn gốc của sự tin cậy và công ty hoàn thành sứ mệnh cung cấp các sản phẩm và dịch vụ lâu dài phù hợp với khái niệm quản lý sản phẩm và bằng cách dành sự quan tâm đầy đủ đến các khía cạnh con người và môi trường.

We, the Gas Professionals at Nippon Sanso Vietnam, recognize that social responsibilities are not only to comply with the applicable laws and regulations of each country and region and respect international standards but also to provide a stable supply of various kinds of products and services including industrial gases safely and securely. This stable supply is the source of trust and we fulfil the mission to supply these products and services for the long term in accordance with the concept of product stewardship and by giving full attention to human and environmental aspects.

1. Chúng tôi tuân thủ pháp luật liên quan đến sản phẩm và dịch vụ, đồng thời đảm bảo tuân thủ các quy trình bao gồm xin các chấp thuận, chứng nhận, giấy phép cần thiết cũng như thông báo cho cơ quan có thẩm quyền. Chúng tôi hành động một cách thiện chí với quan điểm rằng hợp đồng về sản phẩm và dịch vụ là giao ước giữa công ty và khách hàng.

We comply with the laws and regulations relevant to our products and services and ensure that we follow the procedures including obtaining necessary approvals, certifications and licenses and notifying the authorities. We act in good faith with the view in mind that contracts for the products and services are covenants with our customers.

2. Chúng tôi xác định chính xác các nhu cầu phức tạp và đa dạng của khách hàng và xã hội, đồng thời cung cấp các sản phẩm và dịch vụ có chất lượng phù hợp nhất để đáp ứng các nhu cầu này.

We accurately identify the sophisticated and diversifying needs of customers and society, and offer services and products of the best suited quality in response.

3. Để giảm thiểu tác động đến sức khỏe, sự an toàn của con người và môi trường toàn cầu, chúng tôi xác định các rủi ro và yếu tố bất lợi do sản phẩm gây ra bằng cách tiến hành đánh giá rủi ro trong suốt vòng đời của sản phẩm (nghiên cứu, phát triển, thiết kế, sản xuất, hậu cần, bán hàng, sử dụng, thải bỏ và tái chế) và nỗ lực giảm thiểu rủi ro bằng cách quản lý chúng dựa trên kết quả. Chúng tôi cung cấp đầy đủ cho các bên liên quan (ví dụ: khách hàng, nhân viên, nhà thầu) thông tin về điều kiện sử dụng, môi trường cũng như các thông tin cần thiết khác để xử lý sản phẩm.

In order to minimize the impact on human health and safety and global environment, we identify risks and adverse factors caused by the products by conducting risk assessment through the life cycle of products (research, development, design, production, logistics, sales, use, disposal, and recycling) and endeavour to reduce the risks by managing them based on the results. We fully provide our stakeholders (e.g. customers, employees, contractors) with information on usage conditions and environment and other information necessary to handle the products.

4. Trong trường hợp có bất kỳ vấn đề nào về chất lượng sản phẩm hoặc dịch vụ, chúng tôi sẽ báo ngay cho khách hàng và điều tra nguyên nhân, giảm thiểu tác động và thực hiện các hành động thích hợp để tránh tái diễn.

In the case of any quality issue of products or services, we immediately report to customers and investigate the cause, mitigate its impact, and take appropriate actions to avoid recurrence.



5. Chúng tôi tích cực thực hiện các biện pháp phòng ngừa và tìm cách cải tiến liên tục.
We actively implement preventive measures and seek continuous improvement.
6. Chúng tôi thiết lập và vận hành hệ thống quản lý chất lượng với các mục tiêu chất lượng được đặt ra và tiếp tục cải tiến hệ thống thông qua việc đánh giá định kỳ.
We establish and operate a quality management system with quality goals being set and continue to improve the system through periodic review.
7. Chúng tôi thực sự cởi mở đón nhận phản hồi của khách hàng và phát triển, cải tiến khiến cho các sản phẩm và dịch vụ tốt hơn. Chúng tôi thiết lập một hệ thống để thu thập ý kiến từ cả nhân viên và các bên liên quan khác nhằm tìm kiếm sự cải tiến liên tục và sự hài lòng của khách hàng.
We are truly open to our customers' feedback and make development and improvement for better products and services. We establish a system to collect opinions also from employees and other stakeholders to seek continuous improvement and customer satisfaction.
8. Chúng tôi nâng cao nhận thức về chất lượng cho toàn thể nhân viên công ty và thúc đẩy các hoạt động chất lượng thông qua việc đào tạo về đạo đức và tiêu chuẩn chất lượng.
We raise the quality awareness of all employees and promote quality activities through training on quality ethics and standards.

Chính sách này có thể được Tổng Giám đốc của Công ty sửa đổi hoặc bãi bỏ dựa trên các phiên bản cập nhật của Tập đoàn Nippon Sanso Holdings.

This policy may be re-vised or abolished by the General Director of the Company based on the updated version from Nippon Sanso Holdings Corporation.

Ban hành ngày 01/03/2024. Nguồn: www.nipponsanso-hd.co.jp.

Established on March 1st, 2024. Source: www.nipponsanso-hd.co.jp.

NIPPON SANSO VIETNAM JSC



ĐO MAI DUNG

Tổng Giám đốc/General Director